



Editorial



Liebe Frauen
Es ist nicht selbstverständlich, aber wahr! Die Kosten für die Kampagne «0,7% – Gemeinsam gegen Armut» und für die «Insertionskampagne für mehr Anstand,

Respekt und Toleranz in der Politik» sind gedeckt! Wir danken herzlich. Mit Elan machen wir uns an die nächsten Aufgaben, die auf uns warten, z.B. die 11. AHV-Revision: Der Nationalrat sprach sich für die Erhöhung des Frauenrentenalters auf 65 Jahre und gegen die Flexibilisierung aus. Ein Frauenbündnis kämpft seither gegen diesen Entscheid. Wie sich der Ständerat äussern wird, wenn die Abstimmung über die Volksinitiative «für ein flexibles AHV-Alter» entschieden ist, wird sich zeigen. Verfolgen Sie mit uns die Debatte!

Heidi Zingg Knöpfli, Co-Präsidentin EFS
Ressorts Finanzen und Arbeit/Armut

Chères membres,
Ce n'est pas évident, mais néanmoins vrai! Les coûts pour la campagne «0,7% – ensemble contre la pauvreté» et pour la «campagne d'annonces pour plus de décence, de respect et de tolérance dans la politique» sont couverts! Nous vous remercions de tout coeur. Nous nous attelons avec élan aux prochains engagements qui nous attendent, par ex. la 11ème révision de l'AVS. Le Conseil national s'est prononcé pour l'augmentation de l'âge de la retraite des femmes à 65 ans et contre la flexibilisation. Depuis lors, une coalition de femmes lutte contre cette décision. Nous verrons si le Conseil des Etats se prononcera, lorsque la votation sur l'initiative populaire «Pour un âge de l'AVS flexible» sera décidée. Suivez avec nous les débats!

Heidi Zingg Knöpfli, coprésidente FPS
Départements finances et travail/
pauvreté

16 Tage gegen Gewalt an Frauen: 25. Nov. – 10. Dez.

Ein Thema, das bei den EFS immer wieder aufgenommen werden muss

Die feministische Friedensorganisation cfd ruft zur Beteiligung an dieser internationalen Kampagne auf. Die 16 Aktionstage verbinden zwei internationale Gedenktage: Den internationalen Tag gegen Gewalt an Frauen (25.11.) und den internationalen Menschenrechtstag (10.12.). Dank der Beteiligung von über 40 PartnerInnen wird das Spektrum der thematisierten Gewaltformen divers: Neben häuslicher und sexueller Gewalt kommen Stalking, Sexismus in der Werbung, Frauenhandel, geschlechtsspezifische Diskriminierung und Lohnungleichheit zur Sprache. Nicht nur die Gewalt gegen Frauen in der Schweiz wird mit vielfältigen Aktionen aufgezeigt, sondern auch die Arbeit, die Frauen und Männer dagegen leisten – Opfer und TäterInnen beteiligen sich genauso wie Organisationen, die auf dem internationalen Parkett Friedensarbeit leisten. Mit einer Tagung zu Männlichkeitsbildern

in Konfliktkontexten sucht der cfd nach Zusammenhängen zwischen kriegerischen Ereignissen und zunehmender häuslicher Gewalt und Repression gegenüber Frauen. Fachfrauen aus Algerien, Palästina und Kosova analysieren Veränderungen, die sie in ihrer Arbeit mit Opfern und Tätern beobachten.

Weisse Schleifen sind international das Symbol des persönlichen Engagements für diese Kampagne.

Setzen sie ein Zeichen gegen Gewalt an Frauen und helfen Sie uns, weisse Schleifen zu verteilen!

Für mehr Informationen kontaktieren Sie bitte: Amanda Weibel
amanda.weibel@cfd-ch.org
Tel. 031 300 50 60

Unter www.16tage.ch finden Sie das detaillierte Programm und PartnerInnen.

16 jours contre la violence faite aux femmes: 25 nov. – 10 déc.

Une problématique qui doit toujours à nouveau être reprise par les FPS

L'ONG féministe pour la paix cfd appelle à participer à cette campagne internationale. Les 16 jours d'activisme relient deux jours de commémoration internationale: La Journée internationale pour l'élimination de la violence contre les femmes (25.11) et la Journée internationale des droits humains (10.12). Grâce à la participation de plus de 40 partenaires, le spectre des formes de violence thématiques est multiple: A côté de la violence domestique et sexuelle, la persécution psychique, le sexisme dans la promotion, la traite des femmes, la discrimination sexo-spécifique et l'égalité salariale sont prises en compte. Par des actions diverses, ce sont non seulement la violence contre les femmes en Suisse, mais aussi le travail que les femmes et les hommes accomplissent contre ce fléau qui sont mis en évidence. Ce sont aussi les centres de consultation pour victimes et pour agresseurs qui participent, ainsi que les organisations qui travaillent pour la paix au niveau international.

Lors d'une journée d'études sur les représentations masculines dans un contexte de conflits, le cfd cherche un rapport entre les événements de guerre et l'augmentation de la violence domestique et la répression contre les femmes. Des femmes spécialistes d'Algérie, de Palestine et de la Kosove analysent les changements qu'elles ont observés dans leur travail avec les victimes et les agresseurs.

Des rubans blancs sont le symbole international de l'engagement personnel pour cette campagne.

Posez un signe contre la violence faite aux femmes et aidez-nous à distribuer des rubans blancs.

Pour plus d'informations, veuillez contacter: Amanda Weibel
amanda.weibel@cfd-ch.org
tél. 031 300 50 60

Sous www.16tage.ch vous trouverez le programme détaillé et les partenaires.

Neue Regelung bei der AHV: Kein Ende des Splittings mehr nach Erreichen des Rentenalters

Ab 2004 mussten nicht erwerbstätige Ehepartnerinnen, die ihr AHV-Alter noch nicht erreicht hatten, AHV-Beiträge entrichten, wollten sie keine Lücken haben, auch wenn ihr Ehepartner nach dem 65. Lebensjahr erwerbstätig war und AHV-Beiträge leistete. Ab 1.1.2007 gilt eine neue Regelung (bzw. diejenige, die vor dem Jahr 2004 angewendet wurde): Entrichten von AHV-Beiträgen für die nicht erwerbstätige Ehepartnerin entfällt, sofern der erwerbstätige Rentner mindestens 2 x 455 Franken (doppelter Minimalbeitrag) AHV-Beiträge pro Jahr entrichtet. Wer sich als nicht erwerbstätige Ehepartnerin eines Rentners in den Jahren 2004 bis 2006 nicht angemeldet hat, kann dies bei einer Ausgleichskasse noch tun. Fehlende Beitragsjahre können für die letzten fünf Jahre nachbezahlt werden. Auskunft: Kantonale Ausgleichskasse oder www.ausgleichskasse.ch

Heidi Zingg Knöpfli

Nouvelle réglementation à l'AVS: Plus de fin du splitting après avoir atteint l'âge de la retraite

Dès 2004, les conjointes sans activité rémunérée qui n'avaient pas encore atteint l'âge de l'AVS devaient s'acquitter des cotisations AVS, si elles ne voulaient pas avoir de lacune, même si leur conjoint exerçait une activité rémunérée encore après 65 ans et payait des cotisations AVS. Dès le 1.1.2007, une nouvelle réglementation est en vigueur (c.à.d. celle qui était

Journée d'étude «Gestion de projets»

La tendance de faire un projet de tout et de rien est omniprésente.

«Est-ce par exemple un projet, si je vais faire des achats à la Coop?» C'est avec cette question, à laquelle la réponse a tout de suite été négative, que les 10 femmes du Comité central, ainsi que les 7 membres individuelles ou d'associations des FPS, sont entrées dans la journée d'étude le 6 juin. Sabine Brändlin, pasteur, ayant une formation complémentaire à la gestion des organisations à but non lucratif, a présenté les règles et les étapes importantes de la gestion de projets. On définit par projet des intentions uniques et innovatrices, avec contenu et durée clairement délimités qui ne sont pas réalisables avec routine. Lors de la planification, une esquisse de projet en 10 points est

utile (idée, situation initiale, buts, horaire, groupe cible, organisation, communication, relations publiques, financement, évaluation). Il est important que la gestion de projets ne soit pas utilisée pour son propre dessein, mais comme (simple) instrument pour rendre des projets plus réalisables et plus ciblés.

L'après-midi, les participantes ont élaboré, en petits groupes, leur propre projet réel – par exemple une manifestation paroissiale ou un dîner écologique. Mais il s'est avéré que rien que définir le public cible n'était pas aussi facile que présumé au premier abord.

La journée d'étude très stimulante et axée sur la pratique s'est terminée avec une petite présentation des résultats de chaque groupe. *cj*

Arbeitstag Projektmanagement

Die Tendenz, aus allem und jedem ein Projekt zu machen, ist allgegenwärtig.

«Ist es nun ein Projekt, wenn ich im Coop einkaufen gehe?» Mit dieser Frage, die sogleich verneint wurde, stiegen die 10 Frauen des Zentralvorstandes sowie die 7 Einzel- und Verbandsmitglieder der EFS am 6. Juni in den Arbeitstag. Sabine Brändlin, Pfarrerin mit Zusatzausbildung in Management für Non-Profit-Organisationen, führte ein in die wichtigsten Regeln und Schritte des Projektmanagements. Projekte werden definiert als einmalige, inhaltlich und zeitlich klar begrenzte, innovative Vorhaben, die nicht mit der vorhandenen Routine zu bewältigen sind. Hilfreich bei der Planung ist eine Projektskizze mit 10 Schritten (Idee; Ausgangslage; Ziele, Zeitplan, Zielgruppe; Organisation;

Kommunikation; Öffentlichkeitsarbeit; Finanzierung; Evaluation). Wichtig ist, dass Projektmanagement nicht um seiner selbst willen betrieben wird, sondern als (einfaches) Instrument genutzt wird, um Projekte besser durchführbar und zielgerichteter zu machen.

Am Nachmittag erarbeiteten die Teilnehmenden in Kleingruppen anhand der Projektskizze ihr eigenes reales Projekt – zum Beispiel ein Kirchgemeinde-Anlass oder ein Eco-Dinner. Dabei stellte sich heraus, dass nur schon die Definition des Zielpublikums nicht so einfach ist wie auf den ersten Blick vermutet.

Der sehr anregende und praxisorientierte Arbeitstag endete mit einer kleinen Präsentation der Ergebnisse aus den einzelnen Gruppen. *cj*

appliquée avant l'année 2004): S'acquitter des cotisations AVS pour la conjointe sans activité rémunérée ne s'applique pas, si le rentier ayant une activité rémunérée s'acquitte au minimum de 2 x 455 francs (double cotisation minimale) de cotisations AVS par an. Les conjointes sans activité rémunérée, dont le mari était rentier pendant les années 2004 à 2006 qui

ne se sont pas encore annoncées peuvent encore le faire auprès d'une Caisse de compensation. Les années manquantes de cotisations peuvent être payées rétroactivement pour les dernières cinq années. Renseignements:

Caisse cantonale de compensation ou www.ausgleichskasse.ch

Heidi Zingg Knöpfli

Damit die Hoffnung am Leben bleibt Eine irakische Christin berichtet in der Arbeitsgruppe Friedensförderung (agF)



Wie oft hören wir Nachrichten wie diese aus dem Irak: Ein Attentat mit acht, dreizehn oder zwanzig Toten. Trotz der steten Versicherung der USA, sie hätten die Lage im Griff. Schwester Lusia Shammam Markos, eine irakische Christin, die zurzeit in Freiburg CH an ihrer theologischen Dissertation arbeitet, sieht es anders. Gemäss ihrem Bericht in der agF ist die Situation nicht nur gleich bleibend angespannt und schlimm, auch die Zukunft ist unsicherer denn je. Speziell für die Christen ist das Leben eindeutig schwieriger geworden. Verdächtig, Freunde der USA zu sein, werden sie vermehrt drangsaliert und unterdrückt. – Auch im Irak sind Frauen das Rückgrat der Gesellschaft – und werden deshalb im Besonderen zur Zielscheibe destruktiver Kräfte. Und doch gibt es selbst in dieser desolaten Lage Zellen der Hoff-

nung: Die Organisation Basmat al Qarib, deren Präsidentin Sr. Lusia ist, betreibt aktive Friedensarbeit, speziell unter den Frauen. Ein Beratungszentrum unterstützt Frauen und stärkt sie in ihren Rechten. Gruppen von Ehrenamtlichen kümmern sich um Familien in Not. Ein Werkstattbetrieb bemüht sich um handwerkliche Ausbildung mittelalter Jugendlicher. Unter dem Namen «Brot für den Nächsten» gedeiht im Norden Iraks das Projekt einer Bäckerei. In einer sich auflösenden Gesellschaft die Hoffnung nicht aufzugeben, ist ein Zeichen grosser Stärke.

In der Schweiz versucht Basmat al Qarib freundschaftliche Beziehungen zum Irak zu schaffen. Im Zentrum steht die Mittelbeschaffung für die vielfältigen Projekte. Durch Patenschaften werden irakische Familien und Kinder direkt unterstützt. Die Menschen im Irak brauchen die Versicherung, dass es Frauen und Männer gibt, denen ihr Schicksal nicht gleichgültig ist. Das hilft ihnen, die Hoffnung am Leben zu halten. Kontaktadresse in der Schweiz:

Basmat al-Qarib, Postfach 327,
6285 Hitzkirch

Pour que l'espérance en la vie reste. Une chrétienne irakienne témoigne dans le Groupe de travail «Promotion de la Paix» (gr. tr. P)

Souvent, nous entendons des nouvelles d'Irak semblables à celle-ci: Un attentat avec huit, treize ou vingt morts. Malgré l'assurance permanente des E-U, déclarant avoir la situation en main, Soeur Lusia Shammam Markos, une chrétienne irakienne qui travaille actuellement à sa thèse de théologie à Fribourg, a un regard différent. Selon son récit au gr. tr. P, la situation ne reste pas seulement tendue et grave, l'avenir est aussi plus incertain que jamais. La vie est devenue nettement plus difficile, spécialement pour les chrétiens. Suspectés d'être des amis des E-U, ils sont plus tracassés et opprimés. – En Irak aussi, les femmes sont le pivot de la société – et de ce fait deviennent particulièrement la cible des forces de destruction. Et pourtant, dans cette situation désolante, des germes d'espérance existent tout de même. L'organisation Basmat al Qarib, dont Sr Lusia est la présidente, accomplit du travail actif pour la paix, particulièrement parmi les femmes. Un centre de consultation soutient les femmes et les renforce dans leurs droits. Des groupes de bénévoles s'occupent de familles dans le besoin. Un atelier de construction prend la peine de donner une formation manuelle à des jeunes sans ressources. Le projet d'une boulangerie se développe dans le nord de l'Irak, sous l'appellation «pain pour le prochain». Ne pas perdre l'espérance dans une société qui se désagrège, est un signe de grande force.

En Suisse, Basmat al Qarib essaie de créer des relations amicales avec l'Irak. Procurer des moyens pour les divers projets en est l'activité principale. Des familles et des enfants irakiens sont directement soutenus par des parrainages. Les gens en Irak ont besoin d'avoir l'assurance qu'il existe des personnes pour lesquelles leur destin n'est pas indifférent. Cela les aide à garder l'espérance en la vie.

Adresse de contact en Suisse:
Basmat al-Qarib, CP 327
6285 Hitzkirch



Petition «0,7% Gemeinsam gegen Armut» eingereicht

EFS-Frauen überreichten am 26. Mai in Bern zusammen mit Vertreterinnen der andern 60 Mitorganisationen 201'679 Unterschriften für die Petition «0,7% – Gemeinsam gegen Armut».

La pétition «0,7% ensemble contre la pauvreté» est déposée

Le 26 mai à Berne, des femmes FPS ont remis 201'679 signatures pour la pétition «0,7% - ensemble contre la pauvreté», en collaboration avec des représentantes de 60 autres organisations impliquées.

Frauen fordern mehr Anstand, Respekt und Toleranz in der Politik

Vor einem halben Jahr haben die EFS gemeinsam mit anderen Frauendachverbänden ganzseitige Inserate für mehr Anstand, Respekt und Toleranz in der Politik in fünf grossen Tageszeitungen lanciert. Insgesamt haben über 6000 Frauen, Männer und Organisationen ihren Namen gegeben. Viele haben die Inseratekampagne auch finanziell unterstützt und die grossen Kosten sind nun gedeckt. Danke! Der Überschuss bleibt auf einem Spezialkonto mit Zweckbestimmung und wird von den EFS verwaltet. Das Geld steht für parteipolitisch neutrale Aktionen für Anstand, Respekt und Toleranz in der Politik zur Verfügung.

«Kein höheres Frauenrentenalter ohne sozial flexibles AHV-Alter»

Die EFS sind Mitglied des Frauenbündnisses AHV. Dieses schlägt seinen Mitgliedern vor, aus taktischen Gründen am 30. November 2008 ein JA für die Initiative «für ein flexibles AHV-Alter» des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes in die Urne zu legen. Je mehr JA-Stimmen eingelegt werden, desto grösser ist die Hoffnung, dass das Parlament bei der 11. AHV-Revision die Flexibilisierung nicht fallen lässt. Für Frauen ist ein sozial flexibles AHV-Alter besonders wichtig. Viele haben heute immer noch nur eine ungenügende zweite Säule oder gar keine. Deshalb sind sie darauf angewiesen, dass ihre AHV-Rente bei einer Frühpenionierung nicht gekürzt wird.

Neues Zentralvorstands-Mitglied gesucht

Die EFS suchen eine Frau mit naturwissenschaftlichem Hintergrund (Biologie, Medizin, Chemie etc.) zur Mitarbeit im Zentralvorstand. Sind Sie interessiert? Genauere Informationen erhalten Sie bei Eva-Maria Fontana oder Heidi Zingg Knöpfli, Co-Präsidentinnen EFS.

Wichtige Daten:

14. November 2008: Präsidentinnenkonferenz in Zürich
 22. November 2008 Rencontre des membres romandes FPS
 17. Januar 2009: «Maria aus Frauensicht» Thementag des Ökumenischen Forums Christlicher Frauen in Europa, Schweiz, in Bern (mehr siehe www.efs.ch)
 25. April 2009: EFS-Delegiertenversammlung in Weinfelden

Les femmes exigent plus de décence, de respect et de tolérance dans la politique

Il y a six mois, les FPS, en collaboration avec d'autres associations faitières féminines ont lancé une série d'annonces pleine page pour plus de décence, de respect et de tolérance dans la politique dans cinq grands quotidiens. Au total, plus de 6'000 femmes, hommes et organisations ont donné leur nom. Plusieurs ont aussi soutenu financièrement la campagne d'annonces et les coûts importants sont maintenant couverts. Merci! Le surplus reste sur un compte spécial avec une affectation précise et est administré par les FPS. L'argent reste à disposition pour des actions politiques neutres, pour la décence, le respect et la tolérance dans la politique.

«Pas d'augmentation de l'âge de la retraite des femmes sans âge AVS flexible social»

Les FPS sont membres de la coalition de femmes pour l'AVS. Pour des raisons tactiques, celle-ci propose à ses membres de déposer dans l'urne un OUI à l'initiative «Pour un âge de l'AVS flexible» de l'Union syndicale suisse, le 30 novembre 2008. Plus il y aura de OUI déposés, plus grand sera l'espoir que le parlement ne laissera pas tomber la flexibilisation lors de la 11ème révision de l'AVS. Pour les femmes, un âge d'AVS flexible social est particulièrement important. De nombreuses femmes n'ont aujourd'hui encore qu'un deuxième pilier insuffisant ou aucun. C'est pourquoi, il est très important que leur rente AVS ne soit pas réduite lors d'une retraite anticipée.

Recherche d'une nouvelle membre pour le Comité central

Les FPS recherchent une femme avec une base de sciences naturelles (biologie, médecine, chimie, etc.) pour collaborer avec le Comité central. Etes-vous intéressée?

Vous pouvez obtenir des informations plus précises auprès de Eva-Maria Fontana ou Heidi Zingg Knöpfli, coprésidentes des FPS.

Dates importantes

14 novembre 2008: Conférence des présidentes à Zurich
 22 novembre 2008: Rencontre des

Fehler sind beides, Ärgernis und Chance zugleich. Sie können unser ideales Selbstbild ankratzen und uns verunsichern, sie bewahren aber auch vor Erstarrung und machen uns bereit, Gewohnheiten über Bord zu werfen. Das Wort «Fehler» zeigt, dass etwas fehlt zum Vollständigen. Die AutorInnen des Hefts zeigen unterschiedliche Wahrnehmungen in Abhängigkeit vom Umfeld: Während die einen sich mit einem ausgeklügelten Fehlermanagement bemühen müssen, sie zu vermeiden, nehmen andere sie als Entwicklungschance wahr.

Einzelhefte zum Preis von Fr. 9.50 erhältlich bei:

Administration «Schritte ins Offene»,
 Schlaefli&Maurer AG, Frau A. Eggimann,
 Seestrasse 42,
 3700 Spiez. Tel 033 828 80 80, E-Mail:
a.eggimann@schlaefli.ch
 oder übers Internet: www.schritte-ins-offene.ch

Aktion: 1. Mai bis 31. Okt. 2008 sind Jahresabonnemente zum Kennenlernen für nur 30 (statt 48) Franken erhältlich.

membres romandes des FPS
 17 janvier 2009: «Marie vue par les femmes» Journée thématique du Forum oecuménique des femmes d'Europe, Suisse, à Berne (plus d'information voir www.fps.ch)
 25 avril 2009: Assemblée des déléguées à Weinfelden

efs.fps.info 4.08

Herausgegeben von
 den Evangelischen Frauen Schweiz
 Edité par les Femmes
 Protestantes en Suisse
 Winterthurerstrasse 60
 Postfach 2961, 8033 Zürich
 Tel. 044 363 06 08
geschaeftsstelle@efs.ch
secretariat@efs-fps.ch
www.efs-fps.ch
 PC 80-55600-8

Redaktion / Rédaction:
 Cornelia Jansen (cj)
 Traductions: Colette Dufour

Das nächste efs.fps.info
 erscheint im Januar 2009.
 Prochaine parution: janvier 2009.